

Quod enim de tua glória,
revelánte te, crédimus,
hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu
Sancto,
sine discretiónē sentímus.

Ut, in confessióne veræ
sempiternæque Deitátis, et in
persónis proprietas, et in
esséntia únitas, et in maiestáte
adorétur æquálitas.

Quam laudant Angeli atque
Archángeli,
Chérubim quoque ac Séraphim,
qui non cessant clamáre cotídie,
una voce dicéntes :

Sanctus et Agnus Dei

Ant. ad Communionem. Ps. 16, 6. Communion

Ego clamávi, quóniam exaudísti
me, Deus : inclína aurem tuam et
exáudi verba mea.

Postcommunio.

Súmptimus, Dómine, sacri dona
mystérii, humíliter deprecántes :
ut, quæ in tui commemoratióne
nos fácere præcepísti, in nostræ
proficiant infirmitátis auxiliúm :
Qui vivis et regnas.

Car ce que nous croyons au sujet de
votre gloire, sur la foi de votre
révélation, de votre Fils et du Saint-
Esprit, nous le croyons aussi, sans
aucune différence.

En sorte que, confessant la vraie et
éternelle Divinité, nous adorons et
la propriété dans les personnes et
l'unité dans l'essence et l'égalité
dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et
les Archanges, les Chérubins avec
les Séraphins, qui ne cessent chaque
jour de chanter en disant d'une voix
unanime.

Postcommunio

J'ai crié vers vous, ô Dieu, parce
que vous m'avez exaucé ;
inclinez votre oreille vers moi et
écoutez mes paroles.

Postcommunio

Nous avons reçu, Seigneur, les
dons propres à ces saints
mystères en vous demandant
humblement de faire servir de
secours à notre faiblesse le
sacrifice que vous nous avez
prescrit d'offrir en mémoire de
vous.

Paroisse cathédrale de Fréjus
Eglise Saint François-de-Paule

22^e Dimanche après la Pentecôte
Messe en forme extraordinaire (rit de Saint Pie V)

Ant. ad Introit Ps. 129, 3-4.

Si iniquitátes observáveris,
Dómine : Dómine, quis
sustinébit ? quia apud te
propitiátio est, Deus Israël.

Ps. ibid., 1-2.

De profúndis clamávi ad te,
Dómine : Dómine, exáudi
vocem meam.

V/. Glória Patri.

Kyrie et Gloria

Oratio.

Deus, refúgium nostrum et
virtus : adésto piis Ecclésiæ
tuæ précibus, auctor ipse
pietátis, et præsta ; ut, quod
fidéliter pétimus, effícaciter
consequámur. Per Dóminum.

Introit

Si vous demandez un compte
rigoureux des iniquités, Seigneur ;
Seigneur, qui pourra soutenir votre
jugement ? Mais vous aimez à
pardonner, ô Dieu d'Israël.

Des profondeurs de ma misère, j'ai
crié vers vous, Seigneur ; Seigneur,
exaucez ma voix.

Collecte

O Dieu, notre refuge et notre force,
écoutez favorablement les pieuses
supplications de votre Église, vous
l'auteur même de toute pitié, et
faites que nous obtenions sûrement
ce que nous demandons avec foi.

Épître de saint Paul Apôtre aux Philippiens. (Ph 1, 6-11)

Mes frères, j'ai confiance que celui qui a commencé en vous cette
bonne œuvre la perfectionnera jusqu'au jour du Christ Jésus. Et il
est juste que j'aie ce sentiment de vous tous, parce que je vous ai
dans mon cœur, vous qui, soit dans mes liens, soit dans la défense
et l'affermissement de l'évangile, participez tous à ma joie. Car

Dieu m'est témoin combien je vous chéris tous dans les entrailles de Jésus-Christ. Et ce que je demande, c'est que votre charité abonde de plus en plus en connaissance et en toute intelligence, pour apprécier ce qui est meilleur, afin que vous soyez purs et irrépréhensibles pour le jour du Christ, étant remplis du fruit de justice par Jésus-Christ, pour la gloire et la louange de Dieu.

Graduale. Ps. 132, 1-2.

Ecce, quam bonum et quam iucúndum, habitáre fratres in unum !

VI. Sicut unguéntum in cápite, quod descendit in barbam, barbam Aaron.

Allelúia, allelúia **V/Ps113, 11.**

Qui timent Dóminum sperent in eo : adiútor et protéctor eórum est. Allelúia.

Graduel

Qu'il est bon, qu'il est doux pour des frères de vivre unis ensemble.

Comme le parfum répandu sur la tête d'Aaron, qui descendit sur sa barbe et sur son visage.

Alléluia, alleluia.

Que ceux qui craignent le Seigneur mettent en lui leur espérance, il est leur soutien et leur protecteur.

Lecture du Saint Evangile selon saint Mathieu. Mt. 22, 15-21.

En ce temps-là, les pharisiens, s'étant retirés, tinrent conseil sur le moyen de surprendre Jésus dans ses paroles. Et ils lui envoyèrent leurs disciples avec les hérédiens, qui lui dirent : Maître, nous savons que vous êtes véridique, et que vous enseignez la voie de Dieu dans la vérité, sans vous inquiéter de personne, car vous ne regardez pas la condition des hommes. Dites-nous ce qu'il vous en semble : Est-il permis de payer le tribut à César ou non ? Mais Jésus, connaissant leur malice, dit : Pourquoi me tentez-vous, hypocrites ? Montrez-moi la monnaie du tribut. Et ils lui présentèrent un denier. Et Jésus leur dit : De qui est cette image et cette inscription ? Ils lui dirent : De César. Alors il leur dit : Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu.

Credo III

Ant. ad Offertorium. Esth. 14, 12 et 13.

Recordáre mei, Dómine, omni potentátui dóminans : et da sermónem rectum in os meum, ut pláceant verba mea in conspéctu princípis.

Secreta.

Da, miséricors Deus : ut hæc salutáris oblátio et a própriis nos reátibus indesinéter expédiat, et ab ómnibus tueátur advérsis. Per Dóminum.

Offertoire

Souvenez-vous de moi, Seigneur, vous qui dominez toute puissance terrestre, et mettez sur mes lèvres un langage plein de droiture, en sorte que mes paroles, prononcées en présence de celui qui est le principe de toutes choses lui soient agréables.

Secrète

Faites, ô Dieu de miséricorde, que cette oblation salutaire nous délivre sans cesse de nos propres fautes et nous protège contre toute adversité.

Præfatio sanctissima Trinitate.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus : Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ.

Préface de la Sainte Trinité.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et c'est notre salut, de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant : Avec votre Fils unique, et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur, non dans l'unité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance.